

*EU F GLOSSAR FÜR*  
**FACTORING UND**  
**HANDELSFINANZIERUNG**

Version 1.0  
Juni 2012

Eine gemeinsame Terminologie für die Branche

Das EUF Glossar für Factoring und Handelsfinanzierung soll dazu beitragen, eine europaweite Standardterminologie für branchenübliche Ausdrücke zu etablieren.

# EUF GLOSSAR FÜR FACTORING UND HANDELSFINANZIERUNG

## FÜR EINE EUROPaweITE STANDARDTERMINOLOGIE FÜR DIE BRANCHE

Die Factoring- und Handelsfinanzierungsbranche bietet eine breite Palette von Produkten und Dienstleistungen an, die in großem Umfang von europäischen Unternehmen zur Förderung des Unternehmenswachstums genutzt werden. Das EUF Glossar für Factoring und Handelsfinanzierung soll dazu beitragen, eine europaweite Standardterminologie für branchenübliche Ausdrücke zu etablieren, verbunden mit dem Ziel, den Austausch und das Wissen über diese Branche in ganz Europa zu verbessern.

Das EUF Glossar für Factoring und Handelsfinanzierung, welches vom "Economics and Statistics Committee" der EUF zusammengestellt wurde, bietet Ihnen eine allgemeine Taxonomie der am häufigsten im europäischen Factoringmarkt angebotenen Produkte und Dienstleistungen und den damit verbundenen Begriffen.

Bitte beachten Sie, dass die im vorliegenden Glossar getroffene Klassifizierung und Zuordnung zwar auf die meisten Produkte und Dienstleistungen zutrifft, jedoch können trotzdem Unterschiede zwischen den einzelnen Staaten bestehen, die auf unterschiedlichen nationalen wirtschaftlichen und rechtlichen Zusammenhängen und Vorgaben beruhen, welche die Bedürfnisse der Unternehmen sowie die Nachfrage nach Factoring und Handelsfinanzierungen beeinflussen.

Brüssel

Juni 2012

### Haftungsausschluss

Die EUF, ihre Mitglieder und alle Personen, die bei der Erstellung bzw. Übersetzung dieses Glossars mitgewirkt haben, übernehmen keine Haftung oder Verantwortung für die Richtigkeit, Vollständigkeit und rechtliche Durchsetzbarkeit der hierin enthaltenen Definitionen, genauso wenig für jeglichen Schaden, der gegebenenfalls durch einen unpassenden Gebrauch der Inhalte des vorliegenden Glossars entsteht.

Dieses Glossar dient nur als Empfehlung und Referenz. Weder enthält es noch ersetzt es rechtlich verbindliche Definitionen oder Begriffe im europäischen oder nationalen Recht.

Hinweis: Es handelt sich bei der vorliegenden deutschsprachigen Version um die unverbindliche Übersetzung des englischsprachigen Originals ins Deutsche. Eine Haftung für eventuelle Übersetzungsfehler wird nicht übernommen. Für eine erläuternde Übersicht zu Begriffen aus dem deutschen Factoringmarkt wird auf „Factoring A-Z“ des Deutschen Factoring-Verbands e.V. unter <http://www.factoring.de/factoring/a-z> hingewiesen.

Version 1.0 Juni 2012

## Glossar für Factoring und Handelsfinanzierung

<b>Advance</b>	Utilization or drawing by the Assignor of funds made available by a Factor or a lender against an asset.	<b>Vorfinanzierung</b>	Ausnutzung oder Ziehung einer vom Factor oder Kreditgeber auf einen Vermögenswert hin zur Verfügung gestellten Finanzierung durch den Zedenten.
<b>Advances on debtors outstanding</b>	Funds advanced by a Factor or a Receivable financier (Prepayments) to an Assignor against debtor balances. Sometimes referred to as current account, utilization or drawing, this is the actual currency advance at a certain moment in time. See also "Prepayment".	<b>Vorfinanzierungen auf Außenstände der Debitoren</b>	Finanzmittel, die von einem Factor oder Forderungsfinanzierer an einen Zedenten im Gegenzug für debitorische Forderungsbestände vorab zur Verfügung gestellt werden (Vorfinanzierungen). Teilweise als aktuelle Abrechnung, Ausnutzung oder Ziehung bezeichnet, stellen diese die wirkliche WährungsVorfinanzierung zu einem bestimmten Zeitpunkt dar. Vgl. auch "Vorauszahlung/Vorkasse".
<b>Asset Based Lending (ABL)</b>	An agreement between a business (Client) and a financial company in which the latter provides the Client with a structured facility combining secured loans and revolving credits. The Client may pledge/assign as collateral any combination of assets used in the conduct of its business (e.g. Receivables, stocks, plant & machinery, property, brands, etc.).	<b>Asset Based Lending (ABL – vermögensbasiertes Kreditgeschäft)</b>	Eine Vereinbarung zwischen einem Unternehmen (Kunde) und einem Finanzierungsunternehmen, unter dem das Finanzierungsunternehmen dem Kunden eine strukturierte Fazilität zur Verfügung stellt, in der gesicherte und revolving Kredite kombiniert werden. Der Kunde kann jegliche Kombination von Aktivposten aus seinem Geschäftsbetrieb (z.B. Forderungen, Lagerbestände, Produktions- und Fertigungsstätten, Immobilien, Marken, usw.) als Sicherheit verpfänden oder abtreten.

	<p>ABL facilities are generally complex structures combining revolving credit lines based on current assets with amortizing loans based on fixed assets. ABL is accordingly used for bigger clients, typically in a restructuring or MBO situation. Syndication between ABL companies for very large facilities is very common.</p>		<p>ABL Fazilitäten sind grundsätzlich komplexe Strukturen, die revolving Kreditlinien (basierend auf dem kurzfristigen Umlaufvermögen) mit amortisierenden Krediten (basierend auf Gegenständen des Anlagevermögens) kombinieren. Daher wird ABL gerne bei größeren Kunden eingesetzt, vorwiegend zur Restrukturierung oder bei der Übernahme durch das eigene Management. Bei sehr großen Fazilitäten kommt es sehr häufig zur Bildung von Konsortien aus mehreren ABL-Unternehmen.</p>
<b>Asset Based Lender</b>	<p>A Lender providing ABL facilities.</p>	<b>ABL-Kreditgeber</b>	<p>Ein Kreditgeber, der ABL-Fazilitäten zur Verfügung stellt.</p>
<b>Assignee</b>	<p>The entity to which a Receivable is assigned.</p>	<b>Abtretungsempfänger/Zessionar</b>	<p>Die Person, an die eine Forderung abgetreten wird.</p>
<b>Assignment</b>	<p>The transfer of Receivables from the Assignor to the Assignee.</p>	<b>Abtretung</b>	<p>Die Übertragung einer Forderung vom Abtretenden/Zedenten zum Abtretungsempfänger/Zessionar.</p>
<b>Assignor</b>	<p>The entity disposing of an asset by an Assignment. See also "Client".</p>	<b>Abtretender/Zedent</b>	<p>Die Person, die eine Forderung abtritt.</p>

<b>Availability</b>	The amount of money that is available for drawing to the Assignor. This would be the value of all approved Receivables multiplied by the pre-agreed Prepayment percentage less any amounts already paid to the Assignor.	<b>Disponibilität/ Liquiditätslinie</b>	Der Geldbetrag, der vom Abtretenden/Zedenten in Anspruch genommen werden kann. Dieser entspricht dem Wert aller zugelassenen Forderungen, multipliziert mit dem im Voraus vereinbarten Vorfinanzierungs-Prozentsatz, unter Abzug aller bereits an den Abtretenden/Zedenten geleisteten Zahlungen.
<b>Bad debt</b>	A debt that is unlikely to be paid because of the inability of the Debtor to pay the debt when it falls due.	<b>Uneinbringliche Forderung</b>	Eine Forderung, deren Begleichung unwahrscheinlich ist, da der Debitor/Schuldner bei Eintritt der Fälligkeit nicht zur Zahlung fähig ist.
<b>Ban on Assignment</b>	Clause in a contract between the Seller and the Buyer which prevents the supplier from assigning the related Receivables. It can render ineffective any Assignment of the Receivables arising out of the contract although in some legal environments the Factoring agreement may overrule the ban of Assignment.	<b>Abtretungsverbot</b>	Klausel/Geschäftsbedingung im Vertrag zwischen dem Abtretenden/Zedenten/Factoringkunden und dem Abtretungsempfänger/Zessionar/Factoringunternehmen, welche die Forderungsabtretung verhindern soll. Die Klausel kann die Wirksamkeit der Forderungsabtretung beeinflussen, jedoch hat die Abtretung bzw. das Factoringverhältnis in einigen Rechtsordnungen Vorrang vor dem Abtretungsverbot.
<b>Borrower</b>	The party to whom a Lender makes a loan.	<b>Kreditnehmer</b>	Die Person/Vertragspartei, welcher der Kreditgeber einen Kredit gewährt.
<b>Buyer</b>	See "Debtor".	<b>Käufer</b>	Vgl. "Debitor"
<b>Commercial Finance</b>	Commercial Finance is a generic term for a range of asset based finance services which include Factoring, Invoice Discounting, International Factoring, Reverse Factoring and Asset Based Lending facilities.	<b>Handelsfinanzierung</b>	Handelsfinanzierung ist der Oberbegriff für eine Reihe von vermögensbasierten Finanzdienstleistungen, die Factoring, das sog. Invoice Discounting, internationales Factoring, Reverse Factoring und ABL-Fazilitäten umfasst.  Es existieren mehrere Varianten jeder dieser Finanzierungsarten und die genaue Benennung ist von Markt zu Markt unterschiedlich, aber alle sind darauf ausgerichtet,

	There are many variations on each of these product sets (and the precise nomenclature varies from market to market) but all exist to provide working capital funding solutions to businesses.		Lösungen zur Betriebsmittelfinanzierung für Unternehmen bereit zu stellen.
<b>Commission charge</b>	Charge made by the Factor for services rendered including Receivable management and collection and/or credit protection services. The commission is usually calculated as a percentage of the total assigned turnover. Also known as "factoring fee".	<b>Kommissionsgebühr</b>	Gebühr, die vom Factor für erbrachte Dienstleistungen erhoben wird, insbesondere für das Forderungsmanagement sowie den Forderungseinzug und/oder die Übernahme des Delkredererisikos. Die Gebühr wird üblicherweise als Prozentsatz vom abgetretenen/gefactorten Gesamtumsatz berechnet und wird auch als Factoringgebühr bezeichnet.
<b>Client (Seller)</b>	A supplier business which has a contractual relationship with a Factor or an Asset based lender. See also "Assignor" and "Seller".	<b>Kunde (Verkäufer)</b>	Ein Lieferant oder Dienstleister, der eine Vertragsbeziehung zu einem Factoring- oder ABL-Unternehmen unterhält. Vgl. auch "Abtretender/Zedent" und "Verkäufer".
<b>Confidential Factoring</b>	See "Not notification Factoring".	<b>Vertrauliches/ Stilles Factoring</b>	Vgl. auch "Factoring ohne Notifizierung/Benachrichtigung".
<b>Correspondent Factor</b>	A Factor that acts as an import Factor or export Factor under the Two Factor system.	<b>Korrespondenz-Factor</b>	Ein Factor, der im Rahmen des Zwei-Factor-Systems als Import- oder Export-Factor tätig ist.
<b>Credit Note</b>	Accounting documents which reduce the value of an outstanding invoice or debtor account. See also "Dilution".	<b>Gutschrift</b>	Buchhaltungsbeleg, durch den der Wert einer offenen Rechnung oder des Debitorenkontos verringert wird. Vgl. auch "Verwässerung".

<b>Credit protection</b>	A service offered by a Factor or a Receivable purchaser where the Factor accepts the risk of non payment in the event of the inability of the debtor to repay the debt. See also "Non Recourse Factoring".	<b>Absicherung des Delkredererisikos</b>	Eine Dienstleistung, die von einem Forderungskäufer oder Factor angeboten wird und wonach der Factor das Delkredererisiko, also das Risiko der Zahlungsunfähigkeit des Debtors übernimmt. Vgl. auch "echtes Factoring/Factoring ohne Rückgriff".
<b>Debtor (Buyer)</b>	A business that has been supplied with goods or services by the Client and is obliged to make payment for them. Also referred to as the purchaser of goods or services supplied by a Client whose debts have been assigned/sold to a Factor.	<b>Debitor (Käufer)</b>	Ein Unternehmen, dem gegenüber vom Kunden Dienstleistungen erbracht oder Waren geliefert worden sind und welches hierfür Zahlungen zu leisten hat. Wird auch bezeichnet als Käufer von Waren und Dienstleistungen von einem Kunden, dessen Forderungen an einen Factor verkauft/abgetreten worden sind.
<b>Debt collection</b>	A service offered by a Factor (or a Receivable purchaser) where the Factor collects the Receivable on behalf of the Assignor. It may also include all actions aimed at collecting due amounts from insolvent Debtors.	<b>Inkasso/ Forderungseinzug</b>	Von einem Forderungskäufer/Factor angebotene Dienstleistung, bei welcher der Factor die Forderung für den Zedenten betreibt. Dies kann auch alle Bemühungen zur Beitreibung von Schulden bei insolventen Debtoren umfassen.
<b>Dilution</b>	Every situation that may reduce the value of an outstanding invoice except the default of the Debtor.	<b>Verwässerung</b>	Jede Situation bzw. jedes Gegenrecht, wodurch der Wert einer offenen Rechnung verringert werden kann, ausgenommen der Ausfall des Debtors.
<b>Discount Charge</b>	Charge made by the Factor (or the Receivable purchaser) for advanced funds. Usually calculated by applying a discount rate (which in practice works like an interest rate) to the amounts advanced over the outstanding period.	<b>Diskontsatz</b>	Vom Forderungskäufer oder Factor für auf erworbene Forderungen erfolgte Vorfinanzierungen berechnete Kosten. Grundsätzlich werden diese durch die Anwendung eines Diskontzinses auf den vorausgezählten Betrag und für den Zeitraum der Vorfinanzierung berechnet.

<b>Domestic Factoring</b>	Form of Factoring in which both Assignor and Debtor are based in the country of the Factor.	<b>Inlands-/ Nationales Factoring</b>	Factoringart, bei der sowohl der Zedent als auch der Debitor im Inland ansässig sind, d.h. in dem Staat, in dem der Factor seinen Sitz hat.
<b>Export Factoring</b>	Form of Factoring in which the Assignor, based in the country of the Factor, assigns/sells Receivables due by Debtors based in another country. See also "International Factoring".	<b>Export-Factoring</b>	Factoringart, bei der der Zedent im Sitzstaat des Factors ansässig ist, die verkauften und abgetretenen Forderungen sich jedoch gegen einen Debitor aus einem anderen Staat richten. Vgl. auch "Internationales Factoring".
<b>Factor</b>	A financial entity providing Factoring facilities.	<b>Factor</b>	Ein Unternehmen aus der Finanzbranche, welches die Finanzdienstleistung Factoring anbietet.
<b>Factoring</b>	An agreement between a business (Assignor) and a financial entity (Factor) in which the Assignor assigns/sells its Receivables to the Factor and the Factor provides the Assignor with a combination of one or more of the following services with regard to the Receivables assigned: Advance of a percentage of the amount of Receivables assigned, Receivables management, collection and Credit protection. Usually, the Factor administers the Assignor's sales ledger and collects the Receivables in its own name. The Assignment can be disclosed to the Debtor.	<b>Factoring</b>	Auf einem Vertrag zwischen einem Unternehmen (Zedent) und einem Finanzdienstleister (Factor) beruhender Verkauf/Abtretung von Forderungen durch den Zedenten an den Factor. Der Factor bietet dem Zedenten ergänzend eine oder mehrere der folgenden Dienstleistungen in Bezug auf die abgetretenen Forderungen an: Vorfinanzierung eines prozentualen Teils der abgetretenen Forderungen, Forderungsmanagement, Forderungseinzug und Absicherung des Delkredererisikos. Üblicherweise übernimmt der Factor die Debitorenbuchhaltung und zieht die Forderungen im eigenen Name ein. Die Abtretung kann dem Debitor gegenüber offengelegt werden.

<b>Full Service Factoring</b>	Form of Factoring in which the Factor provides the Assignor with all the following services with regard to the Receivables assigned: Advance of a percentage of the amount of Receivables assigned, Receivables management, collections and Credit protection. See also "Non recourse Factoring".	<b>Full Service Factoring</b>	Factoringart, bei welcher der Factor dem Zedenten gegenüber alle der folgenden Dienstleistungen in Bezug auf die abgetretenen Forderungen erbringt: Vorfinanzierung eines prozentualen Teils der abgetretenen Forderungen, Forderungsmanagement, Forderungseinzug und Absicherung des Delkredererisikos. Vgl. auch „Echtes Factoring/Factoring ohne Rückgriff“.
<b>Import Factoring</b>	Form of Factoring in which an export Receivable is managed and collected by an Import Factor based in the same country as the Debtor. See also "International Factoring".	<b>Import-Factoring</b>	Factoringart, bei welcher es um eine Forderung aus dem Exportgeschäft geht, die von einem Import-Factor, der im selben Staat wie der Debitor ansässig ist, eingezogen wird. Vgl. auch "Internationales Factoring".
<b>Interfactor agreement</b>	An agreement between Correspondent Factors whereby they mutually agree to act as Import and Export Factors in accordance with a code of practice.	<b>Interfactor-Vereinbarung</b>	Eine Vereinbarung zwischen Korrespondenz-Factoringunternehmen, durch welches die Übernahme der Aufgaben als Import- und Export-Factor vereinbart werden, in Übereinstimmung mit einem entsprechenden Verhaltenskodex.
<b>International Factoring</b>	Includes Import and Export Factoring. It is usually performed through the Two Factor System.	<b>Internationales Factoring</b>	Dies umfasst Import- und Export-Factoring. Es wird üblicherweise über das Zwei-Factor-System abgewickelt.
<b>Invoice</b>	A post contractual document issued by a Seller to a Debtor stating among other information the amount of the Receivable.	<b>Rechnung</b>	Ein Dokument, welches der Debitor im Nachgang zum geschlossenen Vertrag vom Verkäufer erhält und aus dem u.a. der Forderungsbetrag hervorgeht.

<b>Invoice Discounter</b>	A financial entity providing Invoice Discounting facilities.	<b>Invoice Discounter/ Rechnungsdis- konteur</b>	Ein Unternehmen der Finanzbranche, welches Invoice Discounting-Dienstleistungen anbietet.
<b>Invoice Discounting</b>	An agreement between a business (Assignor) and a financial entity (an invoice discounter) in which the Assignor assigns its Receivables and the discounter provides the Assignor with an Advance of a percentage of the amount of Receivables assigned, normally without Notification of the discounter's interest to the Debtor. The Assignor retains full control of its sales ledger function.	<b>Invoice Discounting/ Rechnungsdis- kontierung</b>	Eine Vereinbarung zwischen einem Unternehmen (Zedent) und einem Unternehmen aus der Finanzbranche (einem Invoice Discounter), in dem der Zedent Forderungen abtritt und der Invoice Discounter dem Zedenten die Vorfinanzierung eines prozentualen Teils der abgetretenen Forderungen gewährt, üblicherweise ohne Notifizierung/Benachrichtigung des Debtors. Die Debitorenbuchhaltung verbleibt dabei beim Zedenten.
<b>Lender</b>	The party, usually a bank or a financial entity, who lends money to a Borrower.	<b>Kreditgeber</b>	Die Person, üblicherweise ein Kreditinstitut oder ein Unternehmen aus der Finanzbranche, welches dem Kreditnehmer Kredit gewährt.
<b>Maturity date</b>	The date on which a Receivable becomes due and payable.	<b>Fälligkeit (-stermin)</b>	Der Zeitpunkt, zu dem eine Forderung fällig wird und zu zahlen ist.

<b>Maturity Factoring</b>	Form of Factoring in which the Assignor receives the payment of the Receivables on the due date or on a certain and fixed date, usually pre-agreed on the basis of the average payment period taken by the Debtor.	<b>Fälligkeits-factoring</b>	Factoringart, bei welcher der Zedent die Zahlung für die verkauften Forderungen zum Zeitpunkt der Fälligkeit der Forderungen oder zu einem anderen vorab bestimmten Zeitpunkt, üblicherweise basierend auf der durchschnittlichen Zahlungsfrist des Debtors.
<b>Not Notification Factoring</b>	Form of Factoring in which the Assignment has not been notified to the debtor. Also referred to as "Confidential Factoring".	<b>Factoring ohne Notifizierung/ Benachrichtigung</b>	Factoringart, bei welcher der Debitor nicht über die Forderungsabtretung informiert worden ist bzw. wird. Auch bezeichnet als vertrauliches/stilles Factoring.
<b>Non Recourse Factoring</b>	Form of Factoring in which the Factor offers a Credit protection service and therefore the credit risk of Debtor failure remains with the Factor.	<b>Echtes Factoring/ Factoring ohne Rückgriff</b>	Factoringart, bei welcher der Factor die Absicherung des Delkredererisikos anbietet und das Ausfallrisiko in Bezug auf den Debitor beim Factor verbleibt.
<b>Notification of Assignment</b>	A notice which can be issued by the Factor (or the invoice discounter) or by the Assignor to a Debtor and which informs the Debtor that its related debts payable have been assigned to the Factor.	<b>Notifizierung/ Benachrichtigung über die Abtretung</b>	Eine Benachrichtigung, welche der Debitor gegebenenfalls vom Factor, vom Invoice Discounter oder vom Zedenten erhält. Hierüber erfährt der Debitor, dass bestimmte vom Debitor zu zahlende Forderungen an den Factor abgetreten worden sind.
<b>International Organizations of Factoring</b>	Network of businesses acting as Factors whose common aim is to facilitate international trade through Factoring and to act as trade organizations representing the industry.	<b>Internationale Factoring-Organisationen</b>	Netzwerke von Factoringunternehmen, deren gemeinsames Ziel darin liegt, den internationalen Handel durch Factoring zu fördern und als Berufsverbände die Factoringbranche zu vertreten.

<b>Outstanding</b>	A Receivable which has not yet been paid.	<b>Offene Rechnung</b>	Forderung, die noch nicht bezahlt worden ist.
<b>Prepayment</b>	Payment in advance (prior to maturity) of all or part of the Purchase price of the Receivables assigned (the balance being paid when the debt is paid by the Buyer). See also "Advance".	<b>Vorauszahlung/ Vorkasse</b>	Zahlung des für die verkaufte und abgetretene Forderung vereinbarten Kaufpreises (ganz oder zum Teil) im Voraus, d.h. vor Fälligkeit der Forderung. Das Rechnungssaldo wird durch Zahlung des Käufers ausgeglichen. Vgl. auch "Vorfinanzierung".
<b>Purchase price</b>	The amount payable by a Factor or a Receivable purchaser to an Assignor for an assigned Receivable.	<b>Kaufpreis</b>	Vom Factor oder Forderungskäufer an den Zedenten zu zahlender Betrag für die verkaufte und abgetretene Forderung.
<b>Reassignment</b>	The transfer of an assigned Receivable from the original Assignee back to the original Assignor.	<b>Rückabtretung/ -übertragung</b>	Die Übertragung einer abgetretenen Forderung vom ursprünglichen Zessionar zurück an den ursprünglichen Zedenten.
<b>Receivable</b>	A monetary obligation owed by one person to another in payment for the supply of goods or services.	<b>Forderung</b>	Ein Geldbetrag, die eine Person einer anderen Person im Gegenzug für Leistungen oder Lieferungen von Dienstleistungen und Waren schuldet.
<b>Recourse Factoring</b>	Form of Factoring in which the credit risk on the Debtor remains with the Assignor.	<b>Unechtes Factoring/ Factoring mit Rückgriff</b>	Factoringart, bei welcher das Ausfallrisiko in Bezug auf den Debitor beim Zedenten verbleibt.

<b>Reserve/Retention</b>	The part of the Receivable retained by the Factor to cover specific risks such as Dilution.	<b>Sicherheitseinbehalt/ Sperrkonto</b>	Teil des Forderungsbetrags, der vom Factor als Sicherheit einbehalten wird, um besondere Risiken wie z.B. Verwässerung abzudecken.
<b>Reverse Factoring</b>	Form of Factoring in which the agreement is set up between the Factor and a (usually strong) Debtor and the Factor offers each supplier the possibility to assign/sell (usually without recourse) those Receivables approved for payment by the debtor (also known as Supplier Finance).	<b>Reverse Factoring</b>	Factoringart, bei welcher ein Vertrag zwischen dem Factor und dem (sich üblicherweise in einer starken Position befindenden) Debitor zustandekommt und bei welcher der Factor jedem Lieferanten die Möglichkeit eröffnet, die vom Debitor anerkannten Forderungen zu verkaufen/abzutreten (üblicherweise ohne Rückgriff). Auch bekannt als Finanzierung für Lieferanten.
<b>Sales Ledger</b>	A report of outstanding Receivables, usually analyzed by Debtor balance and debt ageing.	<b>Debitorenbuchhaltung</b>	Bericht/Übersicht über offene Rechnungen/Forderungen, üblicherweise analysiert im Hinblick auf Bilanz des Debtors und die Entwicklung der Forderungen.
<b>Seller</b>	See "Assignor" and "Client".	<b>Verkäufer</b>	Vgl. "Abtretender/Zedent" und "Kunde (Verkäufer)".
<b>Supplier Finance</b>	See "Reverse Factoring".	<b>Finanzierung für Lieferanten</b>	Vgl. "Reverse Factoring".
<b>Turnover</b>	Total value of all Receivables assigned/sold to the Factor by Assignors during the reporting period net of Credit notes.	<b>(Factoring-) Umsatz</b>	Gesamtwert aller von Zedenten an den Factor verkauften/abgetretenen Forderungen während eines Berichtszeitraums, gekürzt um die Gutschriften.

**Two-Factor system**

System whereby a Factor uses, by sub-Assignment, a Factor in another country (correspondent Factor) to collect the Receivables of an Assignor exporting to a customer in that country with or without Credit protection. The relationship between the Correspondent Factors is usually governed by an Interfactor agreement.

**Zwei-Factor-System**

System, in dem ein Factor über eine Weiterabtretung einen Factor in einem anderen Staat (Korrespondenz-Factor) mit dem Einzug der Forderungen aus dem Exportgeschäft eines Zedenten beauftragt (mit oder ohne Absicherung des Delkredererisikos). Das Verhältnis zum Korrespondenz-Factor unterliegt üblicherweise einer Interfactor-Vereinbarung.

## Das “Economics and Statistics Committee” der EUF

Das “Economics and Statistics Committee (ESC)” der EUF wurde im März 2010 gegründet, um das EUF Executive Committee über stichhaltige wirtschaftliche Daten, Zahlen, Statistiken zu Factoring und Handelsfinanzierung auf EU-Ebene zu informieren und um ein „Standard-Glossar“ für die Branche zu erarbeiten, welches zum Anstieg der Beachtung der Factoringbranche beitragen soll.

The Economics and Statistics Committee (ESC) was established in March 2010 with the mission to inform the EUF Executive Committee with valid economical data, figures, statistics on Factoring and Commercial Finance at EU level and to prepare a “standard glossary” for the industry, with the final aim to contribute in raising the profile of the industry.

### Mitglieder des ESC (zum 24. Mai 2012) :

Diego Tavecchia , Vertreter für: Assifact – Vorsitzender

Magda Ciechomska-Barczak, Vertreter für: PZF

Gabriel Gómez Medina, Vertreter für: AEF

Alexandros Kontopulos, Vertreter für: HFA

Ansgar Kugelstadt, Vertreter für: DFV

Kate Sharp, Vertreter für: ABFA

Erik Timmermans, Vertreter für: IFG

Das ESC möchte sich zudem bei Herrn John Brehcist, EUF-Koordinator, sowie Herrn Antoine de Chabot, ASF, für wertvolle Anmerkungen und Vorschläge bedanken.



Adresse:

c/o IFG Sekretariat

Avenue R. Vandendriessche 18 (box 15)

B-1150 Brussels

Belgien

E-Mail: [info@euf.eu.com](mailto:info@euf.eu.com)

Telefon: +32 2 772 69 69

Fax: +32 2 772 64 19

<http://www.euf.eu.com>